

# BON DE COMMANDE À RETOURNER À : hommes & migrations

## NUMÉROS DISPONIBLES

- 2014** (12 €)  
 n° 1306 Écrire la migration  
 n° 1305 L'exil chilien en France
- 2013** (12 €)  
 n° 1304 Frontières  
 n° 1303 Diasporas marocaines  
 n° 1302 Le Japon, pays d'immigration ?  
 n° 1301 Migrations et mondes ruraux
- 2012** (10 €)  
 n° 1300 Les nouveaux modèles migratoires en Méditerranée  
 n° 1299 Musulmanes et féministes en Grande-Bretagne  
 n° 1298 Algérie - France, le temps du renouveau  
 n° 1297 Migrations en création  
 n° 1296 Le Mexique dans les migrations internationales  
 n° 1295 Algérie - France, une communauté de destin
- 2011** (10 €)  
 n° 1294 L'intégration en débat  
 n° 1293 L'immigration dans les musées : une comparaison internationale  
 n° 1292 Les discriminations au féminin pluriel  
 n° 1291 Diasporas sri lankaises, entre guerre et paix  
 n° 1290 Travailleurs sociaux et migrations : connaître pour mieux intervenir  
 n° 1289 Les frontières du sport. Diversité des contextes depuis l'entre-deux-guerres
- 2010** (10 €)  
 n° 1288 Langues et migrations  
 n° 1286-87 Les migrations subsahariennes  
 n° 1285 L'appel du pied  
 n° 1284 Migrations et environnement

- n° 1283 Cuisines et dépendances  
**2009** (10 €)  
 n° 1282 Santé et droits des étrangers  
 n° 1281 France - Brésil, sous l'angle des migrations et de l'altérité  
 n° 1280 Les Turcs en France : quels ancrages ?  
 n° 1279 L'Afrique en mouvement  
 n° 1278 Histoires des immigrations. Panorama régional. Volume II  
 n° 1277 France - Allemagne : Politiques d'immigration et identité nationale
- 2008** (10 €)  
 n° 1276 Soldats de France  
 n° 1275 Minorités et migrations en Bulgarie. H-D : L'interculturalité à l'île de la Réunion  
 n° hors-série L'interculturalité en débat  
 n° 1274 L'espace caribéen : institutions et migrations depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle  
 n° 1273 Histoires des immigrations. Panorama régional  
 n° 1272 Mondialisation et migrations internationales  
 n° 1271 La Convention sur les droits des travailleurs migrants. Enjeux et perspectives
- 2007** (10 €)  
 n° 1270 Migrations latino-américaines  
 n° 1268-69 Diasporas indiennes dans la ville  
 n° 1267 La cité nationale, une collection en devenir  
 n° hors-série La cité nationale, quels publics  
 n° 1266 Nouvelles figures de l'immigration en France et en Méditerranée  
 n° 1265 Diaspora arménienne

Établissement public du Palais de la Porte Dorée  
 Musée de l'histoire de l'immigration  
 293, avenue Daumesnil, 75012 Paris  
 www.hommes-et-migrations.fr  
 karima.dekiouk@histoire-immigration.fr

|             |
|-------------|
| Nom         |
| Prénom      |
| Organisme   |
| Adresse     |
| Code postal |
| Ville       |
| Pays        |
| Téléphone   |
| E-mail      |

- Je m'abonne pour un an (4 numéros) pour la première fois et bénéficie de l'abonnement découverte à 29 € (Offre réservée uniquement aux abonnés - particuliers et associations résidents en France métropolitaine). Prochains dossiers à paraître en 2014 : Les diasporas africaines de compétence, n° 1306 /// Écrire en migration, n° 1307 /// Paris fait par ses immigrés, n° 1308.

Je me réabonne (abonné n°.....)

Institutions, bibliothèques, entreprises :

France 58 €  Étranger 77 €

Particuliers et associations :

France 49 €  Étranger 67 €

- Je commande ..... numéro(s) au tarif unitaire de 12 € (Cochez les numéros commandés sur la liste ci-contre, 12 € sur place, 14 € frais de port compris). Pour l'étranger, compter 1,50 € supplémentaire de frais de port par numéro

Montant de la commande  €

Je règle ce montant :

- par chèque bancaire ci-joint à l'ordre de l'Agent comptable de l'EPPPD
- par virement sur notre compte à la Recette générale des Finances - 75097 Paris cedex 02  
 RIB n° 10071 75000 00001005018 61  
 IBAN : FR76 1007 1750 0000 0010 0501 861  
 BIC : BDFEFRPPXXX

Important : Pour nos abonnés à l'étranger, nous ne pouvons accepter les chèques.

Si l'adresse de la facturation est différente de l'adresse ci-dessus, prière de nous l'indiquer

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

REVUE TRIMESTRIELLE  
 MUSÉE DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION

numéro  
**1306**

# hommes & migrations



## Écrire la migration

/// LITTÉRATURE Entretien avec Léonora Miano | Discours de Julien Delmaire | Chroniques des livres de la sélection /// COLLECTIONS Faire un don au Musée de l'immigration /// INITIATIVES La présence arabo-musulmane en Languedoc et en Provence à l'époque médiévale /// MÉMOIRES L'Anarchiste, colère d'un exilé loin du massacre des Khmers rouges /// CHRONIQUES DE GUERRE La légion étrangère, une particularité française /// REPÉRAGES La France, un "modèle" d'ouverture aux langues, par Xavier North | Les migrations contemporaines entre droits de l'homme, liberté de circulation et droit au retour /// KIOSQUE /// MUSIQUES /// CINÉMA /// LIVRES

## SOMMAIRE



7 | Écrire la migrations,  
écrire en migration(s)  
par Delphine Leroy et Amandine Spire



© Valérie Perre, 2012

11 | Écriture et migration.  
Pérégrinations avec des adolescents  
scolarisés tardivement.  
par Joanna Lorilleux

23 | Faire de sa vie une fiction.  
Des migrations en écriture avec  
des enfants d'école élémentaire  
par Bruno Hubert

33 | "Si c'était pour moi,  
je ne venais pas ici."  
Les enfants racontent  
par Teresa Solis

41 | Akira Mizubayashi.  
Habiter une langue autre  
par Rose-Marie Volle

49 | C'est comment l'Amérique ?  
Identité irlandaise, témoignage  
de migration et transition culturelle  
dans l'écriture autobiographique  
de Frank McCourt  
par Jose Monteagudo Gonzalez  
et Julia Gonzalez Calderon

57 | Écrire l'autre. L'histoire du livre  
de Mehdi Sayed  
par Virgine Lydie

67 | Agota Kristóf, une écriture de ruines  
aspirant à la survie. Décryptage de la figure  
du double dans *Le Grand Cahier*  
par Melinda Mod

73 | "Le jour où on a découvert l'Europe".  
Le voyage et l'aventure dans le récit  
d'Ibrahim Kanouté  
par Stefan Le Courant

83 | Chercheuses ... en migration?  
Échanges d'expériences  
par Marie Leroy et Anna Weirich

93 | Saisir, transcrire, traduire des récits  
de vie de migrantes hispanophones  
par Delphine Leroy

101 | Migrations mises en récit ou quand  
l'espace ne cesse de se (re)construire  
par Amandine Spire

En couverture : © Charlotte Moreau.

Dossier

## Écrire la migration

Un dossier coordonné par **DELPHINE LEROY**, doctorante en sciences de l'éducation et anthropologie de l'écriture, Centre de recherche universitaire Expérience, ressources culturelles, éducation (Experice), université Paris-VIII/EHESS, et **AMANDINE SPIRE**, maître de conférences en géographie, laboratoire CESSMA (UMR 245), université Paris-VII.



© Henri Bokilo Boursier, 2014



### 110 | Littérature

Entretien avec Léonora Miano  
par Marie Poinot

Discours de Julien Delmaire, lauréat  
du prix littéraire de la Porte Dorée

Chroniques des livres de la sélection  
par Michaël Ferrier, Mustapha Harzoune  
et Elisabeth Lesne

124 | Collections  
Faire un don au Musée de l'immigration  
par Hélène du Mazaubrun

126 | Initiatives  
La présence arabo-musulmane  
en Languedoc et en Provence  
à l'époque médiévale  
par Marc Terrisse

130 | Mémoires  
*L'Anarchiste*, colère d'un exilé  
loin du massacre des Khmers  
rouges  
par Lisa Serrero

133 | Chroniques de guerre  
La légion étrangère,  
une particularité française  
par Valérie Esclangon-Morin

138 | Repérage  
La France, un "modèle"  
d'ouverture aux langues  
par Xavier North

Les migrations contemporaines  
entre droits de l'homme,  
liberté de circulation et droit  
au retour  
par Jacques Amar

148 | Kiosque  
"La prudence n'est qu'une qualité :  
il ne faut pas en faire une vertu"  
(Jules Renard)  
par Mustapha Harzoune

153 | Musiques  
Malouma  
par François Bensignor

157 | Cinéma  
par Christelle Fifaten Hounsou  
et Anaïs Vincent

163 | Livres  
par Nicolas Treiber